

# **Curriculum Vitae**

## **Professor Emeritus dr. RODICA MIHĂILĂ**

University of Bucharest  
Faculty of Foreign Languages and Literatures  
7-13 Pitar Moș St.  
Bucharest 010451, Romania  
rodica.mihaila@lls.unibuc.ro  
Phone: (+40)21.318.15.79 (work)

### **EDUCATION**

<b>Institution</b>	<b>Degree</b>	<b>Date</b>
U. of Bucharest	Ph.D. in American Lit.	1975
U. of Bucharest	State Diploma (MA equiv.)	1967

Title of Doctoral Thesis: "*Power in Repose.*" *A Study of Tensions in the Poetry of Hart Crane*

### **GRANTS, FELLOWSHIPS**

- Fulbright Honorary Award – January-April 2005, Georgetown U
- Rockefeller Foundation Award – Bellagio, June-July, 2001
- Fulbright Award, August 1998 – March 1999, affiliation with Georgetown U.
- ACLS Award, January-September 1996, affiliation with MIT
- U.S.I.A. Faculty Exchange Program  
(Visiting Professor at Duke, fall semester 1994)
- IREX short-term research fellowship for American Studies, U. of Alabama Tuscaloosa (April-May 1992)
- Visiting Scholar, U. of Wisconsin, Milwaukee (February-June 1992)
- Free University of Berlin Research Fellowship, Kennedy Institute for North American Studies (May-July 1990)
- ACLS Fellowship (UNC Chapel Hill & UW Milwaukee, 1973-74)

### **EMPLOYMENT**

2020 -	Executive Director Emeritus, Romanian-U.S. Fulbright Commission
2012 -2020	Executive Director, Romanian-U.S. Fulbright Commission
2012 -	Professor Emeritus, University of Bucharest
2012 -	Member, Council of the Doctoral School in the Humanities, Ovidius University, Constanta.
1996-2012	Founding Director, American Studies Center, U. of Bucharest

1995-	Professor of American Literature, Director of Ph.D. dissertations. Dept. of English, U. of Bucharest
1993-	Director, American Studies, U. of Bucharest
1990-95	Assoc. Professor, Dept. of English, U. of Bucharest
1975-90	Assistant Professor, Dept. of English, U. of Bucharest
1967-75	Instructor, Dept. of English, U. of Bucharest

### **PROFESSIONAL ORGANIZATIONS (MEMBERSHIP):**

- The Romanian Association for American Studies (Founding President)
- The Romanian Society for English and American Studies
- The European Association for American Studies (EAAS Board member – 2009)
- The American Studies Association (ASA)
- The English Society for the Study of English (ESSE)
- The Modern Language Association (MLA)
- Collegium for African-American Research (CAAR)
- The Writers' Union of Romania
- Salzburg Seminar American Studies Alumni Association (SSASAA)

### **HONORS, AWARDS**

- “Doctor Honoris Causa”, Ovidius University, Constanta, October 2018.
- Nominated for “Women of Courage Award” (for “exceptional accomplishments in the field of education”) – U.S. Embassy, April 2015
- Included on the “Remarkable Romanians” website (December 2011) – U.S. Embassy
- “Florovsky Award for Teaching Excellence”, Center for Traditionalist Orthodox Studies, California, 2004

### **RESEARCH AND TEACHING INTERESTS**

American Studies theory and practice. American civilization. Cultural theory. Methodology of cultural studies. Identity constructions. Multiculturalism. Transnationalism. Registers of alterity and cultural globalization. Globalization-Americanization. Postcommunism-postcolonialism. Romanian/East European cultures in transatlantic perspective. 20th Century and Contemporary American Literature. Modernism/Postmodernism: continuities and discontinuities. Poetry and poetics. Translating Literature.

### **TEACHING EXPERIENCE**

- Founder of American Studies programs and the Center for American Studies at the University of Bucharest, which have served as models for other universities in Romania.
- Courses and seminars at the undergraduate and graduate levels in the fields of interest mentioned above.

- Invited lectures at the University of Wisconsin, Milwaukee (spring 1992), University of Alabama, Tuscaloosa (April-May 1992), California State U. Chico (1998), Georgetown U. (1999); visiting professor at Duke University (fall semester 1994),
- Director of Ph.D. dissertations.

### **TRAVEL EXPERIENCE: International Conferences 2004-2019 (Selection)**

- EAAS Biennial Conference: America in the Course of Human Events: Presentations and Interpretations (Prague, 2004); ASA Conference: Cross-roads of Cultures (Atlanta, 2004); BAAS Conference: American Studies in Britain (Cambridge, April, 2005); “The Post-Cold War Paradigm Shift in American Studies” (Kishinev, May 2005); “American Studies: Past, Present, Future.” (Kadir Has University, Istanbul, November 29 – December 2 2005); EAAS biennial Conference “Conformism, Non-conformism and Anti-conformism” (Nicosia, April 7-10, 2006) ; ASA Conference “The United States from Inside and Out: Transnational American Studies” (Oakland, October 2006); ASA Conference “América Aquí: Transhemispheric Visions and Community Connections (Philadelphia, October 11-14, 2007); EAAS Conference “E Pluribus unum” or ”E pluribus plura”? (Oslo, May 9-12, 2008); International Conference “Imagining Cultures. Norms and Forms of Public Discourse in America” (John Kennedy Institute for North American Studies, Berlin, June 26-28, 2009), EAAS biennial Conference “Forever Young? The Changing Images of America” (Dublin, March 26-29, 2010); 10<sup>th</sup> ESSE Conference (Torino, August 24-28, 2010), Emory Elliott Symposium, Salzburg Global Seminar, Salzburg, September 24-28, 2010; 10<sup>th</sup> SAAS Conference: “The Backyard of the U.S. Mansion: Critical readings of poverty and wealth in the United States” (Franklin Institute, University of Alcala, Alcala de Henares, April 14-16, 2011); EAAS Conference “America: Justice, Conflict, War” (The Hague, Netherlands, April 3-6, 2014); NAFSA Annual Conference: „New Horizons in International Education” (Boston, Mass., 24-29 May, 2015); European Fulbright Conference: „Crossisng Boarders for Global Partnerships” (Helsinki, 18-22 June, 2016); NAFSA Annual Conference: „Building Capacity for Global Learning” (Denver, Co. 29 May – 3 June, 2016); NAFSA Conference: „Expending Community, Strengthening Connections” (Los Angeles, 28 May – 2 June, 2017); NAFSA Annual Conference: „Diverse Voices, Shared Commitment” (Philadelphia, 29 May – 1 June, 2018); NAFSA Annual Conference: „Global Leadership, Learning, and Change” (Washington DC, May 26-31, 2019).

### **INVITED LECTURES/TALKS/KEYNOTE SPEECHES: 2004-2019 (Selection)**

- Keynote: “‘Things like this aren’t supposed to happen in America.’ Sites of Worlding in the Post-9/11 Novel,” 2016 EAAS Conference, Constanta, April 22-25, 2016.
- Invited lecture: “Translating the Muslim Other. The Global Turn in the Post 9/11 American Novel,” 3rd International Conference “Translation Studies and Comparative Literature,” United Arab Emirates University, College of Humanities and Social Sciences, December 8-9, 2014.

- Keynote: "Healing the Nation?" The Critique of Exceptionalism in the Post-9/11 American Novel," EAAS Conference: "The Health of the Nation," Ege University, Izmir, March 30–April 2, 2012.
- Contribution to "Visual Approaches to Teaching American Studies Outside the United States," ASA Conference: "Crisis, Chains and Change: American Studies for the Twenty-first Century," San Antonio, Texas, November 18-21, 2010 – International Committee Sessions.
- Keynote: "Representations of the Age of Terror in the Recent American Novel," FLLS Annual Conference, University of Bucharest, November 5-6, 2010.
- Keynote: "The American Tradition of Descent in the Recent Fiction of Dissent," the 6<sup>th</sup> RAAS Biennial Conference, Constanta, October 7-9, 2010.
- Invited lecture: "American Studies from an East European Perspective," American Studies, Kennesaw State University, Georgia, September 7, 2010.
- Invited lecture: "Romania: From the Crossroads of Empires to the Globalized World," Opening lecture for The Year of Romania, Kennesaw State University, Georgia, September 2, 2010.
- Invited lecture: "Romania: From the Crossroads of Empires to the Globalized World," Opening lecture for The Year of Romania, Kennesaw State University, Georgia, September 2, 2010.
- Keynote: "Reconstructing the Academy. The post-Cold War Expansion of American Studies in Eastern Europe." International Conference: "Genres and Historicity: Text, Cotext, Context." University of Bucharest, June 3-5, 2010.
- Invited speaker, 50<sup>th</sup> Anniversary of Fulbright Programs in Romania, Central University Library *Carol I*, Bucharest, June 3, 2010 (published in: "50<sup>th</sup> Anniversary of the Fulbright Program in Romania," *Fulbright Ripple Effect on International Education*, ed. Remus Pricopie, Dorina Gutu, Mihai Moroiu, comunicare.ro, București, 2010. 71-75 (ISBN 978-973-711-289-7)).
- Invited lecture: "American Studies in Romania," Romanian Cultural Institute, New York, "Reading the Tea Leaves," May 20, 2009.
- Presentation: "Introducing *Myth and Modernity in the 20th Century Romanian Novel* by Ileana Orlich (Columbia University Press)," Romanian Cultural Institute, New York, May 15, 2009.
- Invited lecture: "The American Challenge. Studying the United States in Romania" – "Lincoln Bicentennial," American Cultural Center, Bucharest, May, 2009.
- "Fostering Academic Exchanges: Romanian/East European Cultures in Transatlantic Perspective" (Invited talk, Institute for International Letters and Cultures, The Romanian Studies Program, Arizona State University, Phoenix, December 2007)
- "The Ethical Challenge and the Terrorist Other in the Recent American Novel."- Keynote lecture at the University of Bucharest Conference "Alterity and Identity: Geographies of the Mind" University of Bucharest May 31-June 2, 2007.
- Invited lecture: "American Studies Abroad: Opportunities, Programs, and Issues" ASA Conference: "The United States from Inside and Out: Transnational American Studies" Oakland, October 12-15, 2006.
- Fulbright Symposium: "A Century and A Half of Freedom" February 20<sup>th</sup>, 2006 (20 February 2006) Invited lecture: "Harriet Beecher Stowe and the Abolition of Slavery in the U.S. and the Romanian Principalities" (published excerpt [http://www.usembassy.ro/Fulbright/Roma\\_Emanicipation.html](http://www.usembassy.ro/Fulbright/Roma_Emanicipation.html))

- “Acts of Translation: Forming Romanian Canons of American Literature”- Keynote lecture (International Conference: “Travel (of) Writing” Ovidius University Constanta, May 29-30, 2006)
- “American Studies: Past, Present, Future.” (Invited presentation: Kadir Has University, Istanbul, November 29-December 2, 2005)
- “The Post-Cold War Paradigm Shift in American Studies” (Keynote, American Studies Conference Kishinev, May 2005).

## ROUND TABLES (ORGANIZER AND MODERATOR)

- “Exploring Truths Across Cultures”, the 20<sup>th</sup> Annual International Conference of the English Department, University of Bucharest, June 7-9, 2018.
- “Fulbright Roundtable: “The impact of educational and cultural exchanges on education and research,” the 6<sup>th</sup> International Conference Synergies in Communication, ASE, Bucharest, November 16-17, 2017.
- Fulbright Roundtable: “55 Years of Fulbright in Romania,” the 17th Annual Conference of the English Department, University of Bucharest, “Religion and Spirituality in Literature and the Arts,” June 4-6, 2015.
- Fulbright Roundtable: “The transnational dimension of the Fulbright Program,” the 8<sup>th</sup> RAAS-Fulbright Conference “(Im)Migration Patterns: Displacement and Relocation in Contemporary America,” Ovidius University, Constanța, October 10-12, 2014.
- Fulbright Roundtable: “The Impact of Educational and Cultural Exchanges on Language Education and Research,” International Conference “Improving Standards of Quality in Language Education and Research”, ASE, March 1-2 2013.
- Fulbright Roundtable: “Enriching the Exchange Experience”, the 2012 RAAS-Fulbright Conference: Remapping Urban Spaces: American Challenges,” Ovidius, Constanța University, October 4-6 2012.
- Fulbright Roundtable: “American-Romanian Academic Exchanges: Past Experience, Future Prospects,” SRS Congress, Sibiu, July 2012.

## PUBLICATIONS

### BOOKS, ANTHOLOGIES, EDITED VOLUMES

- *East-European Cultural Space from Post-Communism to Post-E.U. Accession. Transatlantic Perspectives and History in the Making*, Rodica Mihăilă and Roxana Oltean (eds.), Editura Universității din București, Bucharest, 2011, ISBN 978-973-737-935-1.
- *Romanian Culture in the Global Age*, Rodica Mihăilă and Dana Mihăilescu (eds.), Editura Universității din București, Bucharest, 2010, ISBN 978-973-737-848-4.
- *Transatlantic Dialogues. Eastern Europe, the U.S. and Post-Cold War Cultural Spaces*, Rodica Mihăilă and Roxana Oltean (eds.), Editura Universității din București, Bucharest, 2009, ISBN 978-973-737-680-0.

- *The Sense of America. Histories into Text*, Rodica Mihăilă and Irina Grigorescu Pană (eds.), Univers Enciclopedic, Bucharest, 2009.
- *New/Old Worlds. Spaces of Transition*. Rodica Mihăilă and Irina Pana (eds.), Univers Enciclopedic, Bucharest, 2007, ISBN 978-973-637-159-2.
- *Our America. People, Places, Times*, Rodica Mihăilă and Irina Pană (eds.), Univers Enciclopedic, Bucharest, 2005, ISBN 973-637-098-4.
- *America In/From Romania. Essays in Cultural Dialogue*. Rodica Mihăilă and Irina Pană (eds.), Univers Enciclopedic, Bucharest, 2003.
- *The Re-Usable Past. A Reading of Colonial and Revolutionary America*, Fundatia Romania de Maine, Bucharest, 2001, ISBN 973-582-471-X.
- *Transatlantic Connections. Essays in Cultural Relocation*, Rodica Mihăilă and Irina Pană (eds.), Integral, 2001, ISBN 973-8209-00-5.
- *Spații ale Realului în Proza Americană. Între autobiografie și Evanghelie Postmodernă*, Concordia, 2000, ISBN 973-99981-2-7.
- *Turning the Wheel: The Construction of Power Relations in Contemporary American Women's Poetry*, Editura Universității din București, Bucharest, 1995, ISBN 973-575-022-8.
- *The American Challenge. An Introduction to the Study of American Civilization*, Editura Universității din București, Bucharest, 1994, ISBN 973-9160 34-4.
- *An Anthology of English Literature. The Modern Age*, Mihai Miroiu, Rodica Mihăilă, Monica Saulescu (eds.), TUB, București, 1978.
- *Aspects of American Literary Modernism: A Study of Tensions in the Poetry of Hart Crane*, Editura Universității din București, București, 1977.

#### **BOOK TRANSLATIONS (Translated from English. With an Introduction, Chronology and Notes by Rodica Mihăilă)**

- Frederick Forsyth, *Ziua șacalului (The Day of the Jackal)*, RAO, Bucharest, 2008.
- Anne Tyler, *Turist de ocazie (Accidental Tourist)*, Univers, Bucharest, 1996.
- William Dean Howells, *Călătorie de nuntă (Their Wedding Journey)*, Tg. Jiu, 1991.
- Kurt Vonnegut, *Mama Noapte (Mother Night)*, Tg. Jiu, 1990.
- , *Abatorul Cinci (Slaughter-House Five)*, Univers, Bucharest, 1983.
- Sarah Orne Jewett, *La Țărm de Ape (Deephaven and Other Stories)*, Sport-Turism, Bucharest, 1989.
- Frederick Douglass, *Povestea vieții mele (My Bondage and My Freedom)*, Univers, Bucharest, 1988.
- Washington Cable, *Familia Grandissime (The Grandissimes)*, Univers, Bucharest, 1986.
- *Sărutul lui Salomy Jane (Salomy Jane's Kiss. An Anthology of Local Color Stories)*, Univers, Bucharest, 1985.
- Mark Twain, *Sub Cerul Liber (Roughing It)*, Sport-Turism Bucharest, 1985.
- D.H. Lawrence, *Locuri Etrusce. Marea și Sardinia (Etruscan Places; The Sea and Sardinia)*, Sport-Turism, Bucharest, 1982.
- Hart Crane, *Podul Brooklyn (The Bridge and Other Poems)*, Univers, Bucharest, 1979.
- Henry James, *Ore Petrecute în Anglia (English Hours)*, Sport-Turism, Bucharest, 1979.

#### **SPECIALIZED TRANSLATIONS FROM ROMANIAN INTO ENGLISH**

- Doina Dumitrescu-Ionescu, *Plastic Surgery in Images. Guidelines for Beginners*.

Translated by Rodica Mihăilă. Editura Academiei Române, Bucharest, 2011, ISBN 978-973-27-2042-4.

- Doina Dumitrescu-Ionescu, *Reconstructive Microsurgery. A New Conception*, Translated by Rodica Mihăilă and Iulian Cananau, BookSurge, 2006, ISBN1-4196-3052-0.
- Doina Dumitrescu-Ionescu, *Path-breaking Work in Plastic and Reconstructive Microsurgery*. Translated by Rodica Mihăilă și Iulian Cananau. Houston, Texas: Strategic Book Publishing, 2020. ISBN 978-1-950860-33-3

**ARTICLES AND CHAPTERS IN BOOKS (Selection from 2004 to the present. Starting with the most recent)**

- “Things like this aren't supposed to happen in America. Sites of Worlding in the Post-9/11 Novel”, *National and Transnational Challenges to the American Imaginary*. Adina Ciugureanu, Eduard Vlad and Nicoleta Stanca (eds.), Peter Lang, Berlin/ Bern/ Brussels / New York/ Oxford/Warszawa/ Wien, 2018, pp. 149 - 162.
- „Prefață”. Mihaela Paraschivescu. *Reading Mircea Eliade in America*. Institutul European, Iasi, 2015, pp. 11-28.
- “Healing the Nation, Memorializing Trauma: Ground Zero and the Critique of Exceptionalism in the Recent American Novel”, *Mapping Generations of Traumatic Memory in American Narratives*, Dana Mihăilescu, Mihaela Precup and Roxana Oltean (eds.), Cambridge Scholars Publishing, Newcastle, 2014, pp. 286-299.
- “Deconstructing the rags to riches ethos in the recent American novel: DeLillo's Cosmopolis and Cormac McCarthy's The Road” in *The Backyard of the U.S. Mansion*, Jose Antonio Gurpegui and Isabel Duran (eds.), Instituto Franklin, Universidad de Alcala, 2012, pp. 89-100.
- “The American Tradition of Descent in the Recent Fiction of Dissent”, *The American Tradition of Descent/Dissent: the Underground, the Countercultural, the (Anti)Utopian*, Adina Ciugureanu, Ludmila Martanovschi, Nicoleta Stanca (eds.), Institutul European, Iași, 2012, pp. 19-30.
- “Cultural Translation and the Discourse of Transnationalism in American Studies”, *Journal of Transnational American Studies*, University of California, Santa Barbara, vol. 3 (1), 2011.
- “Opening the Boundaries of National Literatures: From a Multicultural to a Transnational Literary Canon. The American Challenge”, *The Canonical Debate Today. Crossing Disciplinary and Cultural Boundaries*, Liviu Papadima, David Damrosch, Theo D'haen (eds.), Rodopi, Amsterdam, New York, 2011, pp. 39-54.
- “Reconstructing the Academy: The Post-Cold War Expansion of American Studies in Eastern Europe”, *East-European Cultural Space from Post-Communism to Post-E.U. Accession. Transatlantic Perspectives and History in the Making*, ed. Rodica Mihăilă and Roxana Oltean, Editura Universității din București, Bucharest, 2011, pp. 13 – 24.
- “Falling Man Tropes and the New Cycle of Vision in the Recent American Novel” *Writing Technologies. Special Issue. Representational and Literary Futures: American Writing in the New Millennium*, Tatiani G. Rapatzikou and Arthur Redding (eds.), Nottingham Trent University, UK, vol. 3 (2010), pp. 86-99.
- “What Happened to Multiculturalism? The Ups and Downs of the Legitimizing Process”, *Research Topics: A Selection of Papers presented at the Annual*

- Conference of the Faculty of Foreign Languages and Literatures*, Editura Universității din București, 2011, pp. 86-91.
- “Where is Literature now in the Field of American Studies?” *RJES/ Romanian Journal of English Studies*, vol. 8/2011, Editura Universității de Vest, Timișoara, pp. 330-339.
  - “What Happened to Multiculturalism? The Ups and Downs of the Legitimizing Process”, *Legitimacy/Legitimation. Euresis. Romanian Journal of Literary and Cultural Studies. New Series*, Institutul Cultural Roman, 2010, pp. 83-90.
  - “50<sup>th</sup> Anniversary of the Fulbright Program in Romania”, *Fulbright Ripple Effect on International Education*, Remus Pricopie, Dorina Gutu, Mihai Moroianu (eds.), Comunicare.ro, Bucharest, 2010, pp. 71-75.
  - “Saviana Stanescu and a Post-colonial Reading of Ovid’s Exile”, *Ovid, Myth and (Literary) Exile*, Ciugureanu, Martanovschi, Stanca (eds.), Editura Universității Ovidius, 2010, pp. 299-309.
  - “Questions of Identity in the Globalizing World. The Case of Herta Müller’s Nobel Prize”, *Romanian Culture in the Global Age*, Rodica Mihăilă and Dana Mihailescu (eds.), Editura Universitatii din Bucuresti, Bucharest, 2010, pp. 49- 60.
  - “Unicitatea spațiilor multiculturale”, *Timpul. Revista de cultură*, no. 7-8, July-August 2010, p. 17.
  - Interviews with Eliza M.Ghil, Ernest H.Latham, Jr., Paul E.Michelson, Ileana Orlich, Adam J.Sorkin and Saviana Stanescu, *Cultura românească în perspectiva transatlantică. Interviuri*, Maria-Sabina Draga Alexandru and Teodora Serban-Oprescu (eds.), Editura Universității din București, Bucharest, 2010, pp. 73-84; 114-124; 157-171; 218-224; 238-248; 249-263.
  - “Designing American Studies Programs: The Romanian Experience”, *On Education. New and Fresh Perspectives*, Remus Pricopie and Dorina Gutu (eds.), Tritonic, Bucharest, 2010, pp. 79-88.
  - “Strategies of Endurance: The Myth of American Exceptionalism”, *University of Bucharest Review: A Journal of Literary and Cultural Studies*, Vol XI, No. 1/2009, EUB, 2010, pp. 45-50.
  - “Transatlantic Cultural (Mis)translations: the U.S. Concepts of Multiculturalism and Culture Wars in Post-Communist Romania”, *Transatlantic Dialogues. Eastern Europe, the U.S. and Post-Cold War Cultural Spaces*, Rodica Mihăilă, Roxana Oltean (eds.), Editura Universității din București, Bucharest, 2009, pp. 15-30.
  - “Challenging the Multicultural Society. The Ethical Imperative and the Muslim Other in the post-9/11 American Novel”, *The Sense of America. Histories into Text*, Rodica Mihăilă and Irina Pana (eds.), Univers Enciclopedic, București, 2009, pp. 102-115.
  - “The Falling Man of the Recent American Novel”, *University of Bucharest Review: A Journal of Literary and Cultural Studies*, Vol. X, No. 1/2008, EUB, 2009, pp. 23-28.
  - “John Updike and mijlocul dilematic”, *România literară*, 13 februarie 2009, Year XLI, pp. 26-27.
  - “Exile’s Return: American Literary Expatriation in the 1920s”, *(Ex)patriation*, Adina Ciugureanu, Ludmila Martanovschi and Nicoleta Stanca (eds.), Editura Universității Ovidius, Constanța, 2008, pp. 101-108.

- “Representations of the Terrorist Other: From Official Discourse to the Recent American Novel”, *University of Bucharest Review: A Journal of Literary and Cultural Studies*, Vol. IX, No. 1/2007, pp. 23-29.
- “Romania” (co-author), *Global Perspectives on the United States*, vol. 2, D. Levinson and K. Christensen (eds.): Berkshire Publishing Group, Great Barrington, Massachusetts, 2007, pp. 530-533.
- “The Literary Canon as Space of Transition. The Case of American Literature in Romanian Translation”, *New/Old Worlds. Spaces of Transition*, Rodica Mihăilă and Irina Pana (eds.), Univers Enciclopedic, Bucharest, 2007, pp. 492-512.
- “Post-Cold War Spaces of Transition in the Reconceptualization of America”, *New/Old Worlds. Spaces of Transition*. Rodica Mihăilă and Irina Pană (eds.), Univers Enciclopedic, Bucharest, 2007, pp. 17-29.
- “Acts of Translation: Forming Romanian Canons of American Literature”, *Travel (of) Writing*, Adina Ciugureanu (ed.), Editura Ovidius, Constanta, 2007, pp. 37-50.
- “The Taming of Multiculturalism: from Balkanization to Empire”, BAS, vol. XIII, Editura Universitatii de Vest, Timișoara, 2007.
- “Ileana Malancioiu: Strategies of Representation, Landmarks of a Spiritual Biography”, *Women's Voices in Post-Communist Eastern Europe, volume II: Bodies and Representations*, Maria-Sabina Draga Alexandru, Madalina Nicolaescu and Helen Smith (eds.), Editura Universitatii din Bucuresti, Bucharest, 2006, pp. 17-33.
- “Beyond Cultural Diplomacy: Creating an American Studies Program in Post-Communist East Europe”, *Ambassadors: American Studies in a Changing World*, Massimo Bacigalupo and Gregory Dowling (eds.), Azienda Grafica Busco Edizioni, Rapallo, 2006, pp. 403-413.
- “Re-emergence of Taste Cultures in Contemporary America”, *University of Bucharest Review. A Journal of Literary and Cultural Studies*, Vol. VII, no. 4, 2006.
- “Atypical Postcolonial Spaces. American Studies and the Postcommunist Context”, *EURESIS. Cahiers Roumains d'étude littéraires et culturelles*, no. 1, Printemps, 2005, pp. 132-147.
- “Avangardele New-York-ului”, *Secolul 21*, no.10-12, 2005, pp. 121-131.
- “Variations of the Puritan Conspiracy Paradigm in American Culture”, *Our America: People, Places, Times*, Rodica Mihăilă and Irina Pană (eds.), Univers Enciclopedic, 2005, pp. 14-29.
- “The Politics of Translation: The American Novel in the 19<sup>th</sup> Century Romanian Territories”, *British and American Studies*, Hortensia Parlog (ed.), Editura Universitatii de Vest, Timișoara, 2005, pp. 285-291.
- “Conspiracy Paradigms in American Culture”, *University of Bucharest Review. A Journal of Literary and Cultural Studies*, Vol. VI, no. 3-4, 2005, pp. 203-215.
- “Cultural Globalization and Americanization”, *Euresis*, September 2004, pp. 18-28.

## CITATIONS AND REVIEWS IN FOREIGN JOURNALS AND VOLUMES (Selection)

Fisher Fishkin, Shelley, “Crossroads of Cultures: The Transnational Turn in American Studies-Presidential Address to the American Studies Association”, *American Quarterly*, vol. 57, no. 1, March 2005, p. 38.

Fluck, Winfried, “Book Reviews”, *The Journal of American History*, vol. 102, no. 4,

- March 2016, p. 1157.
- Hornung, Alfred, “Transnational American Studies”, *American Quarterly*, vol. 57, no. 1, March 2005, p. 73.
- Pankova, Lenka, “*Women's Voices in Post-Communist Eastern Europe, volume 2: Bodies and Representations*. Edited by Maria-Sabina Draga Alexandru, Madalina Nicolaescu and Helen Smith. Bucharest: Editura Universitatii din Bucuresti, 2006”, *Comparative Literature Studies*, vol. 45, no. 2, Pennsylvania State University, 2008, p. 262.
- Schwartz, Joseph, *Hart Crane. A Reference Guide*, G.K.Hall & Co., Boston, 1983, pp. 182-183.
- Sorkin, Adam, “Rodica Mihăilă: *The American Challenge*” (book review), *ARA Journal*, Davis, 1994, pp. 208-210.
- Thieme, John, “*Transatlantic Dialogues. Eastern Europe, the U.S. and Post-Cold War Cultural Spaces*. Ed. by Rodica Mihăilă and Roxana Oltean. Bucharest: EUB, 2009” (book review), *Journal of Commonwealth Literature*, vol. 45, no. 3, September 2010.
- Whitfield, Stephen, “*The American Challenge*” (book review), *American Literature*, vol. 67, no. 1, March 1995, pp. 185-186.